

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1993 16 JULI 1993 EDITIE NO. 15

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling à Afls. 60,-.

- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving,
Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 21 oktober 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JACQUELINE XIOMARA HASSELL, en
ANTONIO ABREU DE LOS SANTOS.

De advocaat,
mr ing F. Baptist

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 10 februari 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ETHLYN FRANCISCA HUGHES, en
DANIEL MARCELINO MADURO.

De advocaat,
mr M. Bosman

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 10 februari 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EVELYN MARISTELLA MADURO, en
RUBEN ADOLF TOPPENBERG.

De advocaat,
mr M. Bosman

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 17 maart 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
VIVIEN VIRGINIA MARUGG, en
MIKE VENENA MADURO.

De advocaat,
mr M. Bosman

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 17 maart 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ROLAND FRANKLYN WOLTER, en
STELLA SANTANA-MORALES.

De advocaat,
mr M. Bosman

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 30 juni 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
FRANKIE RICARDO MADURO, en
MARILYN JACQUELINE KELLY.

De advocaat,
mr C.G. Maduro

SCHEIDING VAN TAFEL EN BED

Bij vonnis van 30 juni 1993 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is scheiding van tafel en bed uitgesproken tussen:
MARIA CAMARA, en
MANUEL FERREIRA LEÇA.

De advocaat,
mr W.G.T.M. Kloes

LIQUIDATIE
FINZURICH A.V.V. (i.l.)
In de op 31 mei 1993 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van de vennootschap met ingang van 31 mei 1993.
De rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het Handelsregister.
De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.

LIQUIDATIE
CITICORP OVERSEAS FINANCE CORPORATION N.V. (i.l.)
In een op 30 juni 1993 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 30 juni 1993.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het Handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.
De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.

LIQUIDATIE
UNION CORPORATION A.V.V.
deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het Handelsregister en te haren kantore.
De vereffenaar,
Aruba Management Company N.V.

LIQUIDATIE
Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 30 juni 1993 tot ontbinding van de vennootschap:
YELLOW BIRD INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)
De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Concessielaan 8, Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
Hierbij wordt bekend gemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel betreffende de vennootschap:
NORTHFIELD A.V.V. (i.l.)
De vereffenaar,
EuroTrust Internationaal N.V.

LIQUIDATIE
PUBLICIDAD LATINO-AMERICANO A.V.V. (i.l.)
De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij het Handelsregister en ten kantore van de vennootschap te Aruba.
Namens de liquidateur,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a Frankrijkstraat 1, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploit van de ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 2 juli 1993, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is LUZ MARIA FRANCISCA DE LEON TEJADA, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders **O P G E R O E P E N** om op woensdag 17 november 1993, des voormiddags om 8.30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door ELIGIO MAXIMILIANO SCHOTBORG, wonende in Aruba, ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, Modesto Junior Oduber, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 15 juli 1993, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 13 juli 1993, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer/Vrouwe Officier van Justitie in Aruba ten verzoeke van de rechtspersoon VOLKSKREDIETBANK VAN ARUBA, gevestigd en kantoorhoudende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 49-A te Oranjestad in Aruba ten kantore van de advokaat mr J.P. Sjiem Fat;

O P G E R O E P E N:

RUDWICK CECILE BENITA, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders, om op woensdag 24 november 1992, des voormiddags om 08.30 uur ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder b/h Gerecht in Aruba,
Modesto Junior Oduber

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, NORMAN E. HART, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 8 juli 1993, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
PRUDENCIA SEVERINO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders,

B E T E K E N D:

een grosse van het vonnis van 30 juni 1993 waarbij ten verzoeke van LEO ALEXANDRO TROMP, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken, tussen partijen op 4 maart 1981 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
N.E. Hart

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, NORMAN E. HART, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 8 juli 1993, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
IMELDA PANCRACIA SILBERIE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

B E T E K E N D:

een grosse van het vonnis van 9 juni 1993 waarbij ten verzoeke van WILLIBRORDO FELIZ DE CUBA, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken, tussen partijen op 11 juni 1971 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
N.E. Hart

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, NORMAN E. HART, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 8 juli 1993, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
JOSEFINA VENTURA, zonder bekende hoofd- of werkelijk verblijf in Aruba of elders,

B E T E K E N D:

een grosse van het vonnis van 30 juni 1993 waarbij ten verzoeke van JORGE ATANACIO LOPEZ, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken, tussen partijen op 17 april 1986 te Santo Domingo, Dominicaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
N.E. Hart

SURSEANCE VAN BETALING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, maakt bekend:
dat de bij beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 5 maart 1993 gegeven voorlopige surséance van betaling aan GRACIELA RASMIJN, wonende te Madiki Kavel no. 17 in Aruba, met benoeming van de mr D.G. Kock, advokaat, kantoorhoudende in Aruba, tot bewindvoerder, bij beschikking van voormeld Gerecht van 17 juni 1993 is ingetrokken.

De griffier,
J.F.M. Zara

SURSEANCE VAN BETALING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, maakt bekend:
dat de bij beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 7 april 1993 gegeven voorlopige surséance van betaling aan de naamloze vennootschap TROPICAL ARK N.V., gevestigd en kantoorhoudende aan de Havenstraat no. 6, met benoeming van mr R.T.J.M. Oomen, advokaat, kantoorhoudende in Aruba, tot bewindvoerder, bij beschikking van voormeld Gerecht van 13 mei 1993 is ingetrokken.

De griffier,
J.F.M. Zara

OPENBARE VERKOOP

Op 2 september 1993 's middags om 14.00 uur zal ten overstaan van notaris mr J.R. Croes of diens waarnemer in het HOTEL TALK OF THE TOWN (monsieur Louis Room) aan de L.G. Smith Boulevard 2, Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

het recht van erfpacht tot 11 mei van het jaar 2043 op een perceel domeingrond groot 635 m2, gelegen te Palm Beach, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 809, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Palm Beach 24-B".

De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr J.R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad in Aruba.

De notaris,
mr J.R. Croes

BEKENDMAKING INZAKE HET DEVIEZENVERKEER 93/L.4

Reisdeviezen

De Centrale Bank van Aruba,

gelet op de ontwikkelingen in het betalingsverkeer met het buitenland, alsmede op artikel 9, derde lid, van de Landsverordening deviezenverkeer (AB 1990 no. GT 6),

maakt bekend,

dat het aan ingezetenen toegestaan is zonder een bijzondere vergunning voor een tegenwaarde van Afl. 400,= per dag aan reisdeviezen met zich te nemen ter besteding aan reis- en verblijfskosten in het buitenland tot een maximum van een tegenwaarde van Afl. 8.000,= per reis en Afl. 15.000,= per jaar, waarbij in aanmerking dient te worden genomen, dat zonder overlegging van een passagebiljet voor een tegenwaarde van maximaal Afl. 2.500,= aan reisdeviezen kan worden gekocht. Onder reisdeviezen wordt in deze bekendmaking verstaan buitenlandse geldsoorten, cheques, travellerscheques en creditcards.

Deze Bekendmaking inzake het deviezenverkeer treedt in werking met ingang van 1 augustus 1993 en is voor onbepaalde tijd geldig.

De Bekendmaking inzake het deviezenverkeer 90/L.4 van 20 augustus 1990 komt hiermee te vervallen.

Oranjestad, 29 juni 1993
Centrale Bank van Aruba

President
Arthur S. Irausquin

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

Door de minister van Justitie zijn in de jaargang 1993 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 30 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 25 mei 1993 ter uitvoering van artikel 4, eerste lid, van de Landsverordening deviezenverkeer (AB 1990 no. GT 6) (Landsbesluit financiële sancties Haïti).

No. 31 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 26 mei 1993 tot wijziging van het Retributie- en legesbesluit Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (AB 1987 no. 57) (wijziging tarief afgifte nieuw paspoort en zakenpaspoort).

MINISTERIELE REGELING
VAN 1 JULI 1993
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

groothandelsprijs:		
Gasolie (Esso)	:	61,4 cent
Kerosine	:	57,3 cent
kleinhandelsprijs:		
Gasolie (Esso)	:	65,3 cent
Kerosine	:	66,0 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 30 juni 1993 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 30 juni 1993.

E. Briesen

MINISTERIELE REGELING
VAN 6 JULI 1993
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
a. Maismeel:					
FUNCHI	Gelezen:				
-wit	25/2 lbs.(0,9 kg.)	Afl.	33,85		
	2 lbs.(0,9 kg.)			Afl.	1,54
b. Thee:					
PICKWICK	Gelezen:				
-yel/tb	6/100-2 gr.	-.	39,61		
	100-2 gr.			-.	7,53
	24/20-2 gr.	-.	38,79		
	20-2 gr.			-.	1,84
c. Koffie:					
DOUWE EGBERT	Gelezen:				
-Aroma Rood	24/250 gr.	-.	82,14		
	250 gr.			-.	3,90
-Boncafé	12/250 gr.	-.	44,53		
	250 gr.			-.	4,23
-Decafé	12/250 gr.	-.	48,19		
	250 gr.			-.	4,58
-Espresso	12/250 gr.	-.	48,44		
	250 gr.			-.	4,60
-Excellent	12/250 gr.	-.	49,87		
	250 gr.			-.	4,74
-Mocca Royal	12/250 gr.	-.	44,59		
	250 gr.			-.	4,24
-Rosta	24/250 gr.	-.	77,62		
	250 gr.			-.	3,69
-Select	24/250 gr.	-.	84,62		
	250 gr.			-.	4,02
d. Babyvoeding:					
GERBER	Gelezen:				
-graduat/pretz	6,5 oz.(0,2 kg.)			-.	2,15

LIGA	Gelezen:		
-baby	12/125 gr.	-. 29,72	
	125 gr.		-. 2,82
-peuter	24/175 gr.	-. 61,46	
	175 gr.		-. 2,92
NUTRICIA	Gelezen:		
-Bambix gr/ontb	12/200 gr.	-. 37,35	
	200 gr.		-. 3,55
-Crème rice	24/310 gr.	-. 137,98	
	310 gr.		-. 6,55
-Crème 4-fruits	24/310 gr.	-. 145,88	
	310 gr.		-. 6,93
-Nutrilon low/lacto	24/400 gr.	-. 164,47	
	400 gr.		-. 8,15
-Soya plus b/m	6/900 gr.	-. 104,35	
	900 gr.		-. 19,83
-Nutriton	12/450 gr.	-. 108,86	
	450 gr.		-. 10,34
-Nutrix vanille	12/200 gr.	-. 32,01	
	200 gr.		-. 3,04
e. Margarine:			
BLUE BONNET	Gelezen:		
-soft bowl	18/1 lb.(0,5 kg.)	-. 45,60	
	1 lb.(0,5 kg.)		-. 2,89
-qrts.	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-. 53,81	
	4-1/4 lb.(0,5 kg)		-. 2,04
FLEISCHMAN	Gelezen:		
-corn oil	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-. 64,55	
	4-1/4 lb.(0,5 kg)		-. 2,45
-unsalted	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-. 64,55	
	4-1/4 lb.(0,5 kg)		-. 2,45
-soft sle/c/o	24/1 lb.(0,5 kg.)	-. 59,55	
	1 lb.(0,5 kg.)		-. 2,83
SOLEIL	Gelezen:		
-dieet	48/227 gr.	-. 53,08	
	227 gr.		-. 1,26
	24/454 gr.	-. 48,30	
	454 gr.		-. 2,29
f. Eetbare Olieen:			
BECEL	Gelezen:		
-dieet olie	6/500 ml.	-. 20,15	
	500 ml.		-. 3,69
CORNOLA	Gelezen:		
-corn oil	24/16 oz.(0,5 lt.)	-. 48,08	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,20
	12/24 oz.(0,7 lt.)	-. 32,76	
	24 oz.(0,7 lt.)		-. 3,00
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 40,15	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 3,68
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 39,35	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 5,41

	9/64 oz.(1,9 lt.)	-. 58,14	
	64 oz.(1,9 lt.)		-. 7,11
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-. 60,83	
	1 gal.(3,785 lt.)		-. 11,15
GIANT	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 38,01	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,97
GOLD	Gelezen:		
-corn oil	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 24,72	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 3,40
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 31,34	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 5,75
	2/17,5 lbs.(8,2 lt.)	-. 28,25	
	17,5 lbs.(0,2 lt.)		-. 15,54
GOURMET	Gelezen:		
-veg/oil	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 31,22	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 4,29
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 35,63	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,53
MAZOLA	Gelezen:		
-corn oil	12/16 oz.(0,5 lt.)	-. 29,66	
	16 oz.(0,5 lt.)		-. 2,72
	12/24 oz.(0,7 lt.)	-. 37,67	
	24 oz.(0,7 lt.)		-. 3,45
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-. 46,49	
	32 oz.(0,9 lt.)		-. 4,26
ROYAL	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 37,64	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 6,90
g. Melkpoeder:			
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-volle mlkp	24/454 gr.	-. 81,56	
	454 gr.		-. 3,74
	12/1134 gr.	-. 94,77	
	1134 gr.		-. 8,69
	6/2268 gr.	-. 93,74	
	2268 gr.		-. 17,19
-instant	24/400 gr.	-. 74,70	
	400 gr.		-. 3,42
	12/900 gr.	-. 81,30	
	900 gr.		-. 7,45
	6/1800 gr.	-. 76,22	
	1800 gr.		-. 13,97
	4/2500 gr.	-. 68,09	
	2500 gr.		-. 18,72
-instant magere	24/400 gr.	-. 71,14	
	400 gr.		-. 3,26
	12/900 gr.	-. 77,75	
	900 gr.		-. 7,13
	6/1800 gr.	-. 72,66	
	1800 gr.		-. 13,32

h. Vloeibare Koffiemelk:

FRIESCHE VLAG	Gelezen:			
-geevap/onges.	96/170 gr.	-. 42,68		
	170 gr.		-.	0,51
	48/410 gr.	-. 42,68		
	410 gr.		-.	1,01

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 3 juli 1993 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 3 juli 1993.

E. Briesen